



Lana, den/li, 29.09.2020

ANORDNUNG**ORDINANZA****Nr. 135/2020****DER BÜRGERMEISTER****IL SINDACO**

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik, Nr. 74 vom 16. April 2013 über den Betrieb, die Wartung, die Instandhaltung und die Kontrolle der Heizungs- und Klimaanlageanlagen im Sommer und Winter, im Sinne des Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe a) und c) des Legislativdekretes Nr. 192 vom 19. August 2005;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013, n. 74 Regolamento recante definizione dei criteri generali in materia di esercizio, conduzione, controllo, manutenzione e ispezione degli impianti termici per la climatizzazione invernale ed estiva degli edifici e per la preparazione dell'acqua calda per usi igienici sanitari, a norma dell'articolo 4, comma 1, lettere a) e c) del decreto legislativo 19 agosto 2005, n. 192;

gemäß Artikel 4 der besagten Verordnung ist in Lana (Zone E) das Heizen nur vom 15. Oktober bis 15. April für maximal 14 Stunden pro Tag erlaubt, sofern nicht wegen nachgewiesener Erfordernisse, die durch besondere Wetterverhältnisse bedingt sind, eine Ausnahme gemäß Artikel 5 der besagten Verordnung mit Bürgermeisteranordnung genehmigt wird.

atteso che a norma dell'articolo 4 del citato regolamento l'esercizio degli impianti termici è consentito a Lana (zona E) solo nel periodo dal 15 ottobre al 15 aprile per una durata massima di 14 ore giornaliere, salvo che a fronte di comprovate esigenze dovute a particolari situazioni climatiche non venga concessa la deroga con ordinanza del Sindaco di cui al successivo articolo 5;

gestützt auf die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 412 vom 26.08.1993, insbesondere auf Art. 10 des erwähnten Gesetzes;

vista la legge 26.08.1993, n. 412 ed in particolare l'art. 10 della citata legge;

kraft der vom Gesetz verliehenen Befugnisse

con i poteri attribuitigli dalla legge

o r d n e t a n

o r d i n a

dass die Inbetriebnahme der Heizanlagen auch vor dem 15. Oktober 2020 und/oder nach dem 15. April jeden Jahres vor und nach jeder Wintersaison erlaubt ist, falls die vom Wetterdienst der Autonomen Provinz Bozen (<http://www.provinz.bz.it/wetter/home.asp>) für die darauffolgenden drei Tage (oder

che il periodo di esercizio degli impianti termici, riferito alle stagioni invernali, sia consentito quando le temperature esterne comunicate dall'Ufficio meteorologico della Provincia (<http://www.provinz.bz.it/wetter/home.asp>) per i successivi 3 giorni (o più) prevedono temperature minime notturne < 12°C,

länger) gemeldeten Temperaturen in der Nacht Mindestwerte von $< 12^{\circ}\text{C}$ vorsehen.

Die Inbetriebnahme der Heizanlagen ist allerdings für maximal sieben (7) Stunden pro Tag im Laufe des Vormittags und am Abend erlaubt, wobei die Mittagsstunden und der Nachmittag ausgeschlossen sind.

Es wird an die Bürger und an die Verwalter der Wohnanlagen appelliert, die vom DPR 74/2013 zugelassene Sondergenehmigung umsichtig anzuwenden, um eine unnötige Energieverschwendung und klimaverändernde Emissionen von Schadstoffen (CO_2 NO_x) und PM10 zu vermeiden.

anche prima del 15 ottobre e/o dopo il 15 aprile di ogni anno.

L'orario di accensione giornaliero sarà possibile per un massimo di sette (7) ore distribuite nell'arco della mattinata e della sera, escludendo le ore centrali del giorno.

Si fa appello ai cittadini e agli amministratori di condominio perché questa autorizzazione concessa ai sensi del DPR 74/2019 venga utilizzata con attenzione al fine di evitare sprechi energetici e inutili maggiori emissioni di gas climalteranti (CO_2 NO_x) e PM10.

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO

- Harald Stauder -

digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente